

LES ARTISTES CANADIENS COPISTES AU LOUVRE (1838-1908)

Les Archives du Musée du Louvre conservent quarante et un registres, datés de 1834 à 1973 (*LL 1 à *LL 41) qui contiennent deux séries d'information concernant les activités de peintres, copistes au Louvre¹: une première enregistre le nom du copiste et lui attribue un numéro de carte (registre des cartes). Des registres complémentaires, mais non concomitants, indiquent, en les classant par écoles, les oeuvres et le nom du copiste en regard de l'oeuvre copiée (registre des oeuvres copiées)².

Ces registres peuvent être utilisés de différentes façons: il est intéressant de voir inscrites des vagues successives d'artistes de communautés nationales distinctes qui viennent étudier à Paris, et en profitent pour copier. Ces registres nous révèlent avec quelle constance certaines oeuvres étaient copiées, combien d'artistes faisaient même profession de copistes. Notre connaissance du goût artistique des cent dernières années se trouve ainsi enrichie d'une source d'information. On peut aussi y repérer l'activité de copiste d'un jeune peintre et voir ainsi parmi les oeuvres alors exposées au Louvre quelles toiles l'intéressaient.

La personnalité de plusieurs artistes-copistes nous est encore peu connue. Il est possible que dans ces interminables listes, il se soit glissé d'autres peintres de l'école canadienne³. Le but de cet article est de révéler la richesse de cette source, de susciter des recherches autour de ces artistes, en espérant qu'il sera possible de retracer ces copies et de les situer dans la période de formation des peintres.

Présentation technique des renseignements:

Sous chacun des noms des artistes canadiens, placés par ordre alphabétique, on trouvera la mention tirée des registres. Ces transcriptions sont à leur tour placées dans l'ordre alphabétique des artistes copiés; elles comprennent:

a) registre des cartes; les mentions des volumes *LL 1 à *LL 21 sont indiquées au complet.

b) registre des oeuvres copiées; ces citations comportent le nom de l'artiste, le numéro de l'oeuvre copiée, le titre de l'oeuvre copiée auquel j'ai ajouté, entre crochets [], le numéro d'inventaire du Musée du Louvre. Suivent la date de la demande de la permission de copier, le nom du copiste, son numéro de carte; le dernier chiffre indique l'ordre du copiste par rapport aux autres copistes. Ce chiffre est suivi d'un certain

nombre de signes, différents selon les préposés aux registres, (—, √, ✗, Z) ils indiquent probablement la fin du travail du copiste; parfois les dates du début ou de la fin de la copie et l'adresse du copiste sont également citées. Enfin, entre parenthèses () est indiquée la référence au volume (tous, dans la sous-série *LL, mention que je n'ai pas répétée) et à la page.

c) registre du Musée du Luxembourg; les quelques mentions relevées dans le volume 2HH19 (1896-1914), registre des oeuvres copiées au Musée du Luxembourg, sont données intégralement, intercalées dans l'ordre alphabétique des artistes copiés.

d) références du journal *Paris-Canada*; les références tirées du journal *Paris-Canada* mentionnant les oeuvres copiées au Louvre ou au Luxembourg, à une période pour laquelle les registres ne sont pas conservés entièrement (1890-91).

BARRE, Raoul (1872-1932)

Boucher (François)	No 34	<i>Le nid</i> (pastorale)		[INV. 2725]
1903 Septembre 9		M. Barré	88 +	106 √ 14 nov.
		(31, p. 45)		

Rembrandt	No 2549	<i>Femme au bain</i> (Bethsabée)		[M.I. 957]
1908 Avril 14		Barré	7	terminé
		(24, p. 504)		

Velasquez				
(Don Diego etc)	No 1735	<i>Portrait de l'Infante Marie Thérèse</i>		[M.I. 898]
1895 Juin 13		Mr Barré	260	10 —
		(27, p. 499)		

BOISSEAU, Alfred (1823-1901)

No de la carte	2055
Délivrée le	27 mars [1838]
Noms et prénoms de l'Élève	Boisseau
Agé de	16
Demeure	20 r. St. Hyacinthe
Nom du Maître	P. Delaroche
Signature de l'Élève	Al Boisseau
	(6, p. 98)
No de la carte	829
Délivrée le	1840 octobre 1er
Noms et prénoms de l'Élève	Boisseau (Alfred)
Agé de	18
Demeure	20 r. St. Hyacinthe St m.
Nom du Maître	P. Delaroche
Signature de l'Élève	Al Boisseau
	(7, p. 40)

No de la carte	969
Délivrée le	1841 Nov. 16
Noms et prénoms de l'Élève	Boisseau (Alfred)
Agé de	19
Demeure	r. St. Hyacinthe St Michel 22
Nom du Maître	P. Delaroche
Signature de l'Élève	Al Boisseau
	(7, p. 104)

BEAU, Henri (1863-1949)					
Benouville, (François-Léon) 1898 Décembre 24	No 17	<i>St. François d'Assise bénit la ville d'Assise</i> Mr Beau (31, p. 9)	235	[M.I. 9] 15 ✓	
[Fra Angelico] Fiesole					
(Fra Giovanni da) 1898 Juillet 26	No 1290	<i>Le couronnement de la Vierge</i> Mr Beau (27, p. 90)	235	[INV. 314] 11 ✗	
Brauwer (Adriaen) 1898 Juillet 26	No 1915	<i>l'Opération</i> Mr Beau (24, p. 11)	235	[M.I. 905] 9 ✓	
Chardin (J.B. Siméon) 1900 Mai 16					
	No 97	<i>Le singe antiquaire</i> Mr Beau (31, p. 134)	235	[INV. 3206] 7 ✓	
Gleyre (Charles) 1896 Juillet 30	No 363	<i>Les illusions perdues</i> Mr Beau (31, p. 425)	235	[INV. 10039] 12 ✓	
Roslin (Alexandre) 1897 Janvier 7	No 820	<i>Jeune fille ornant la statue de l'amour d'une guirlande de fleurs</i> Mr Beau (31, p. 741)	235	[M.I. 175] 19 ✓	
Rubens (Pierre-Paul) 1897 Janvier 7	No 2114	<i>Portrait d'une dame de la famille Roonan</i> Mr Beau (24, p. 173)	235	10 —	
Teniers (David Le Jeune) 1900 Avril 18					
	No 2163	<i>Intérieur de cabaret</i> Mr Beau (24, p. 222)	235	[INV. 1886] 8 ✓	
Teniers (David Le Jeune) 1900 Avril 18					
	No 2165	<i>Le fumeur</i> Mr Beau (24, p. 224)	235	[INV. 1883] 16 ✗	
Ostade (Adriaen van) 1900 Juin 15	No 2501	<i>Un buveur</i> Mr Beau (24, p. 434)	235	[INV. 1685] 2 —	
Vien (J. Marie) 1900 Juillet 5	No 965	<i>l'Ermite endormi</i> Mr Beau (31, p. 820)	235	[INV. 8437] 2	
CULLEN, Maurice G., (1866-1934)					
Greuze (Jean-Baptiste) 1896 Avril 1					
	No 375	<i>Jeune fille étude</i> M. Cullen (31, p. 449)	417	[INV. 20410] 24 ✓	
Velasquez (Don Diego etc) 1896 Avril 29					
	No 1736	<i>Portrait de jeune femme</i> Mr Cullen (27 p. 501)	417	[INV. 941 ?] 26 —	

Copie au Musée du Luxembourg: *Le bon samaritain* de Ribot [R.F. 106]
(Paris-Canada, 8e année, No 4, 20 dec. 1890), p. 3.

DUBÉ, L. Théodore (1861-après 1925)

Canale (Antonio)	No 1203	<i>Vue de Venise</i>		
1901 Août 24		Mr Dubé	55	6
		(27, p. 61)		
Corot (J. B. Camille)	No 141	<i>Paysage</i>		[M.I. 692 bis]
1893 Septembre 6		M. Dubé	804	1 ✓
		(31, p. 198)		
1898 Avril 26		Mr Dubé	55	154 ✓
1898 Mai 11		Mr Dubé	55	155 ✓
		(31, p. 206)		
1899 Août 31		Mr Dubé	55	215 —
		(31, p. 223)		
1900 Juillet 18		Mr Dubé	55	253 ✓ 19 oct.
		(31, p. 229)		
1902 juillet 10		Mr Dubé	55	358 ✓ 22 nov.
		(31, p. 246)		
Corot	No 141	<i>Souvenirs d'Italie</i>		[R.F. 769]
1896 mars 19	bis	M. Dubé	804	52 ✓
		(31, p. 198)		
[Le Corrège]				
Allegri (Antonio)	No 1117	<i>Mariage mystique</i>		[INV. 41]
1895 Mars 16		<i>de Ste Catherine d'Alexandrie</i>		
		Dubé	804	8 —
		(27, p. 6)		
Dou (Gérard)	No 121	<i>La femme hydropique</i>		[INV. 1213]
1891 avril 23		Mr Dubé	824	17
		(23, p. 43)		
Dou (Gérard)	No 2348	<i>La femme hydropique</i>		[INV. 1213]
1893 Septembre 14		Dubé	804	2 —
1894 Avril 27		Dubé	804	5 —
1900 Mai 22		Dubé	55	20 ✓
		(24, p. 353)		
Fromentin (Eugène)	No 305	<i>La chasse au faucon en Algérie.</i>		
		<i>La Curée</i>		[R.F. 87]
1897 Septembre 22		Mr Dubé	55	7 ✓
1898 Avril 27		Mr Dubé	55	10 ✓
		(31, p. 373)		
Giraud (Victor)	No 359	<i>Un marchand d'esclaves</i>		[M.I. 761]
1900 Octobre 17		Mr Dubé	55	12 ✓ 6 avril 1901
		(31, p. 421)		
Gleyre (Charles)	No 363	<i>Les illusions perdues</i>		[INV. 10039]
1894 Février 21		Dubé	804	2 —
1895 Mai 21		Mr Dubé	37	9 ✓
1895 Décembre 10		Mr Dubé	37	10 —
1898 Avril 26		Dubé	55	21 ✓
1901 Juin 18		Mr Dubé	55	39 —
		(31, p. 425)		

1902 mai 17	Mr Dubé	55	47 ✓ 15 sept.
1903 Juillet 7	Mr Dubé	55	56 —
1904 Mars 29	Mr Dubé	55	58 —
	(31, p. 426)		
Greuze (Jean-Baptiste)	No 372	<i>La cruche cassée</i>	[INV. 5036]
1897 Septembre 11	Mr Dubé	55	67 —
	(31, p. 438)		
1900 Septembre 12	Mr Dubé	55	149 ✓
	(31, p. 440)		
1901 Mars 19	Mr Dubé	55	174 ✓ 12 sept.
	(31, p. 441)		
1903 Septembre 1	M. Dubé	55	253 ✓ 18 oct.
	(31, p. 442)		
Greuze	No 372A	<i>La laitière</i>	[R.F. 1277]
1900 Mai 8	Mr Dubé	55	4 ✓ 25 mai 1901
	(31, p. 455)		
1903 Juin 2	Mr Dubé	55	85 ✓ 2 oct.
1904 Septembre 24	M. Dubé	55	105 18 nov.
	(31, p. 456)		
1904 Novembre 25	Mr Dubé	53	112 20
	(31, p. 496)		
Greuze	No 383A	<i>Enfant à la cage</i>	[R.F. 1523]
1904 Juillet 29	Mr Dubé	55	3 ✓
1904 Novembre 22	Mr Dubé	55	12 ✓
1904 Novembre 30	Mr Dubé	37	13
	(31, p. 460)		
[Léonard de Vinci] Vinci	No 1600	<i>Portrait de Lucrecia Crivelli</i>	[INV. 778]
1902 Septembre 30	M. Dubé	55	38 —
	(27, p. 316)		
Nom de l'artiste	Mr Dubé		
Adresse	rue de Courcelles 111		
Sujet du tableau	<i>La paye des Moissonneurs</i>	[R.F. 333]	
Auteur	l'Hermite		
commencé le	27 sept 1902		
terminé le	15 janvier 1903		
(Luxembourg, 2HH19, s.p.)			
Millet (J. François)	No 644	<i>Les glaneuses</i>	[R.F. 592]
1895 Mars 16	Dubé	804	38 ✓
	(31, p. 637-4)		
1895 Mai 19	M. Th. Dubé	804	62 ✓
	(31, p. 640 ter)		
1895 Juillet 9	M. Dubé	804	43 ✓
	(31, p. 637-4)		
1897 Juin 12	Mr Dubé	804	85 —
	(31, 640 ter)		
1898 Avril 13	Mr Dubé	804	106 ✓
1899 Mai 16	Mr Dubé	55	141 —
	(31, p. 637)		

1900 Mars 24	Mr Dubé	55	168 ✓
1900 juillet 18	Mr Dubé	55	178 ~~✓~~ 19 oct.
	(31, p. 637 bis)		
1901 Septembre 19	M. Dubé	55	214 —
1902 Avril 22	Mr. Dubé	55	242 ~~✓~~ 6 août
1902 Août 5	Mr Dubé	55	255 ✓ 22 nov.
	(31, 637 ter)		
1904 Mars 29	Mr Dubé	55	294 ~~✓~~ Z
1904 Juillet 2	Mr Dubé	55	302 ~~✓~~ 18 oct.
1905 Janvier 28	Mr Dubé	55	318 —
1905 Mai 6	Mr Dubé	55	327 nulle
	(31, p. 703)		
Murillo (Bartolomé Esteban) No 1710	<i>La naissance de la Vierge</i>		[M.I. 202]
1895 Août 20	Mr Dubé	37	16 ✓
	(27, p. 425)		
1899 Juillet 4	Mr Dubé	55	39 —
1900 Mars 24	Mr Dubé	55	50 ~~✓~~
1902 Avril 22	Mr Dubé	55	71 ✓ 21 mai
	(27, p. 426)		
Murillo (Bartolomeo Esteban) No 1709	<i>La conception immaculée de la Vierge</i>		[INV. 928]
1895 Juillet 9	M. Dubé	804	24 ✓
	(27, p. 415)		
1896 Juin 26	Mr Dubé	804	8 ✓
	(27, p. 409)		
1896 Août 21	Mr Dubé	804	43 —
1897 Juillet 20	Mr Dubé	55	63 ✓
	(27, p. 416)		
1898 Mars 29	Mr Dubé	55	80 —
	(27, p. 417)		
1901 Mai 22	Mr Dubé	55	150 —
	(27, p. 418)		
1903 Août 4	Mr Dubé	55	214 —
1904 Avril 20	Mr Dubé	55	231 ~~✓~~ 16 nov.
	(27, p. 420)		
1906 Septembre 15	M. Dubé	55	177
	(27, p. 421)		
1909 Janvier 30	Dubé	2	—
	(27, p. 422)		
Murillo (Bartolomé Esteban) No 1713	<i>Ste famille</i>		[INV. 930]
1895 Mai 21	Mr Dubé	37	12 ✓
1895 Décembre 10	Mr Dubé	37	16 —
	(27, p. 434)		
1898 Août 6	Mr Dubé	55	42 —
	(27, p. 435)		
1902 Septembre 5	Mr Dubé	55	115 ✓ 21 nov.
	(27, p. 436)		

1905 Mars 22		Mr Dubé	55	158 —
		(27, p. 437)		
Nom de l'Artiste		Mr Dubé		
Adresse		16 Avenue de l'Alma		
Sujet du tableau		<i>Le cimetière de St Privat</i> [R.F. 1502]		
L'auteur		Neuville		
Commencé le		20 Octobre [1906]		
Terminé le		7 Janvier 1907		
Observations		Sortie 26 Octobre trois toiles Valère		
(Luxembourg, 2HH19, s.p.)				
[Le Pérugin]				
Vannucci (Pietro)	No 1565	<i>Ste famille</i>		
1901 Août 28		Mr Dubé	55	4
		(27, p. 239)		
Pils	No 702	<i>Marseillaise</i>		[R.F. 391]
1896 Août 14		Mr Dubé	804	32 —
		(31, p. 669)		
1897 Juin 12		Mr Dubé	55	47 ✓
		(31, p. 670)		
1905 Août —		M. Dubé	55	166 c.
		(31, p. 672)		
Santi (Raffaello)	No 1496	<i>La belle jardinière</i>		[INV. 602]
1902 Août 8		Mr Dubé	55	50 ✓ 20 nov.
1903 Juin 16		Mr Dubé	55	58 —
		(27, p. 180)		
Santi	No 1497	<i>La Vierge au voile</i>		[INV. 603]
1902 Septembre 2		Mr Dubé	37	65 —
		(27, p. 184)		
Rembrandt				
(Harmensz Van Ryn)	No 2542	<i>Le ménage du menuisier</i>		[INV. 1742]
1894 Avril 27		Dubé	804	1 —
		(24, p. 463)		
Robert (L. Louis)	No 817	<i>Le retour du</i>		
1904 Août 17		<i>pèlerinage à la Madone de l'Arc</i>		[INV. 7664]
		Mr Dubé	55	12
		(31, p. 739)		
Roslin (Alexandre)	No 820	<i>Jeune fille ornant la statue de</i>		
1893 Septembre 6		<i>l'amour d'une guirlande de fleurs</i>		[M.I. 175]
		Mr Dubé	804	1 —
		(31, p. 741)		
Rousseau (Théodore)	No 832	<i>Effet d'orage</i>		[R.F. 2053]
1902 Avril 24		Mr Dubé	55	15 ✓ 8 mai
		(31, p. 753)		
Sarto (Andrea del)	No 1515	<i>Ste famille</i>		[INV. 713]
1900 Septembre 15		Mr Dubé	55	19 ✓
		(27, p. 207)		
[Titien]				
Vecelli (Tiziano)	No 1590	<i>Alphonse de Ferrare et Laure de Dante</i>		[M.N.R. 959 ?]
1895 Août 23		Mr Dubé	804	10 ✓
		(27, p. 289)		

1900 Juin 5		Mr Dubé	55	57 ✓
		(27, p. 290)		
Tournemire (Chs Emile de) 1902 Juillet 18	No 880	<i>Habitations turques</i> Mr Dubé	55	[R.F. 115] 4 ✓ 6 août
		(31, p. 778)		
Troyon (Constant) 1894 Octobre 4	(889)	<i>Boeuf se rendant au labour</i> Dubé	804	[R.F. 127] 12 —
		(31, p. 782)		
1898 Mai 11		Mr Dubé	55	62 ✓
		(31, p. 783)		
1900 Juillet 3		Mr Dubé	55	95 ~~✓~~ 19 Oct.
1901 Avril 4		Mr Dubé	55	106 ✓ 22 Juin
1902 Mai 6		Mr Dubé	55	122 ✓ 29 mai
1902 Juin 12		Mr Dubé	55	125 ✓
		(31, p. 784)		
1903 Mai 2		Mr Dubé	55	139 —
1904 Juin 28		Mr Dubé	55	155 —
		(31, p. 785)		
Troyon (Constant) 1897 Septembre 8	No 890	<i>Le retour à la ferme</i> Mr Dubé	55	[M.I. 700] 31 ✓
		(31, p. 786)		
Van Dyck 1888 Avril 17	No 103	<i>Portrait de Van Dyck</i> Dubé	804	[INV. 1247] 38
		(23, p. 64)		
Van Loo (L. Michel) 1903 Novembre 6	No 702	<i>Portrait de l'architecte J. Germain Soufflot</i> Mr Dubé	55	[R.F. 263] 6
		(31, p. 795)		
Dyck (Anton Van) 1896 Juillet 21	No 1967	<i>Portrait de Charles I roi d'Angleterre</i> Mr Dubé	804	[INV. 1236] 14 ✓
		(24, p. 45)		
1900 Octobre 26		Mr Dubé	55	50 ~~✓~~
		(24, p. 46)		
[Vigée-Le Brun] Le Brun (Mme E. L. Vigée) 1895 Décembre 10	No 521	<i>Portrait de Mme. Le Brun et de sa fille</i> M. Dubé	37	[INV. 3068 ou 3069] 21 —
		(31, p. 552)		
1902 Mai 6		Mr Dubé	55	113 —
		(31, p. 555)		
1903 Juin 2		Mr Dubé	55	211 ✓ Z
1903 Septembre 1		M. Dubé	55	217 —
1904 Avril 8		Mr Dubé	55	233 —
		(31, p. 556)		
1904 Décembre 10		Mr Dubé	37	248 —
1905 Juillet 27		M. Dubé	37	259
		(31, p. 561)		
Le Brun 1905 Juillet 18	No 526	<i>Portrait de Mme. Molé Raymond</i> M. Dubé	55	[M.I. 694] 167 —
		(31, p. 568)		

Le Brun (Mme E. L. Vigée) 1905 Septembre 16	No 520	<i>La paix ramenant l'abondance</i> Mr Dubé (31, p. 551)	[INV. 3052] 39 ✗
Copie au Musée du Louvre: <i>Les illusions perdues</i> de Gleyre, [INV. 10039] <i>Des amours</i> de Boucher, <i>La cruche cassée</i> (2) de Greuze, [INV. 5036] certaines de ces copies sont destinées au Musée de Philadelphie. (<i>Paris-Canada</i> , 8e année, no 3, 13 décembre 1890), p. 2 DUBÉ, Mattie (originaire des États-Unis, épouse du précédent) [Le Corrège]			
Allegri 1907 Avril 10	(1117)	<i>Mariage mystique de Ste Catherine</i> Mme. Dubé 16, de l'Alma (27, p. 341)	[INV. 41] Renonce 21.6.07 2
Gérard (J. J. Simon) 1893 Septembre 12	No 328	<i>Psyché reçoit le premier baiser de l'amour</i> Mme. Dubé (31, p. 387)	[INV. 4739] 1 — 448
Gleyre (Charles) 1897 Juin 30 1898 Avril 26 1900 Avril 17 1900 Juillet 18	No 363	<i>Les illusions perdues</i> Mme. Dubé Mme. Dubé Mme. Dubé Mme. Dubé (31, p. 425)	[INV. 10039] 161 15 ✓ 55 21 ✗ 37 31 ✗ 37 35 ✓
1905 Juillet 15		Mme. Dubé (31, p. 426)	364 61 ✓
Greuze (Jean-Baptiste) 1894 Février 21	No 372	<i>La cruche cassée</i> Mme. Dubé (31, p. 437)	[INV. 5036] 804 11 ✓
1898 Mai 6		Mme. Dubé (31, p. 438)	37 73 ✓
1898 Août 17		Mme. Dubé (31, p. 439)	37 78 —
1899 Août 25		Mme. Dubé (31, p. 440)	37 105 —
Greuze 1904 Décembre 7	No 372A	<i>La laitière</i> Mme. Dubé (31, p. 496)	[R.F. 1277] 37 114 ✗
Murillo 1899 Mai 23 1900 Avril 17	No 1709	<i>Conception immaculée</i> Mme. Dubé Mme. Dubé (27, p. 417)	[INV. 927] 37 104 — 37 122 ✓
1900 Juillet 18		Mme. Dubé (27, p. 418)	3 130 —
1905 Juillet 15		Mme. Dubé (27, p. 421)	364 160 —

Murillo (Bartolomé Esteban)	No 1713	<i>Ste famille</i>		[INV. 930]
1903 Mai 2		Mme. Dubé	37	132 —
		(27, p. 436)		
1904 Septembre 2		Mme. Dubé	37	150 —
		(27, p. 437)		
Pelligrini (Antonio)	No 1413	<i>Allégorie</i>		[M.N.R. 306]
1897 Juin 30		Mme. Dubé	161	4 —
		(27, p. 138)		
		<i>Jeune fille ornant la statue de</i>		
Roslin (Alexandre)	No 820	<i>l'amour d'une guirlande de fleurs</i>		[M.I. 75]
1898 Août 17		Mme. Dubé	37	39 —
1899 Mai 23		Mme. Dubé	37	48 —
1900 Juin 20		Mme. Dubé	37	54 ✓ 31 mai 1902
1901 Juin 6		Mme. Dubé	37	60 —
1902 Juin 12		Mme. Dubé	37	65 ✓ Z
1903 Juin 30		Mme. Dubé	37	67 —
1904 Juillet 5		Mme. Dubé	37	68 —
		(31, p. 742)		
Vecelli	No 1578	<i>La Vierge au lapin</i>		[INV. 743]
1901 Juin 4		Mme. Dubé	37	63 —
		(27, p. 257)		
1904 Juin 11		Mme. Dubé	37	101 —
		(27, p. 258)		
Dyck (Philip van)	No 157	<i>Abraham renvoyant Agar</i>		[INV. 1266]
1888 Décembre 20		Mme. Dubé	761	2 ✓
		(23, p. 68)		
Le Brun				
(Mme. E. L. Vigée)	No 521	<i>Portrait de Mme. Le Brun et de sa fille</i>		[INV. 3068 ou 3069]
1897 Juin 30		Mme. Dubé	61	42 —
1898 Mai 6		Mme. Dubé	37	50 —
		(31, p. 553)		
1900 Août 25		Mme. Dubé	37	102 —
		(31, p. 554)		
1902 Août 8		Mme. Dubé	37	165 —
		(31, p. 555)		
1904 Septembre 2		Mme. Dubé	37	242 ✓ Z
		(31, p. 561)		
FRANCHERE, Joseph-Charles				
Copie au Louvre:		<i>La sainte famille</i> de Procacini [INV. 516]		
		<i>La liseuse</i> de Raoux [M.I. 1100]		
au Musée du Luxembourg:		<i>Job</i> de Bonnat [R.F. 487]		
		(<i>Paris-Canada</i> , 8e année, No 9, 24 janvier 1891), pp. 2-3.		
GILL, Charles (1871-1918)				
Copie au Louvre:		<i>La joconde</i> [INV. 779]		
		<i>La maitresse de Titien</i> [INV. 755?]		
		(<i>Paris-Canada</i> , 8e année, no 4, 20 décembre 1890), p. 3.		
HAMEL, Théophile (1817-1870)				
p. [permission]	162	Hamel (Théoph.)		
		(39, s.p.)		

No de la Permission	162		
Délivrée le	24 avril 1846		
Nom	Hamel (Théoph)		
Demeure	40 rue petit Carreau		
Présenté par	idem [sur son passeport]		
Observations	15 mai [18]46 (13, p. 90)		
KRIEGHOFF, Cornelius (1815-1872)			
No de la carte	2590		
Délivrée le	1844 oct 9		
Noms et prénoms de l'Eleve	Krieghoff (Cornelius)		
Agé de	25		
Demeure	r. du bac 102		
Nom du Maitre	Drölling		
Signature de l'Eleve	C Krieghoff (7, p. 181)		
LAROSE, Ludger (1868-1915)			
Champagne (Ph. de) No 92	<i>Portrait d'une jeune fille de cinq ans</i>	[INV. 1149]	
1889 Avril 24	Mr L. Larose 950 (23, p. 25)	9	✓
Rembrandt No 413	<i>Portrait de Rembrandt</i>		
1890 Mars 4	Mr Larose 950 (23, p. 186)	34	✓
Teniers (David) No 518	<i>Intérieur de cabaret</i>	[INV. 1886]	
1888 Décembre 29	Ludger Larose 950 (23, p. 272)	10	✓
Dyck (Van) No 150	<i>Port. du Président Richardot et de son fils</i>	[INV. 1244]	
1888 Décembre 11	Larose 950 (23, p. 62)	11	
Copie au Louvre: <i>Tombeau du Christ</i> de Ribera [M.I. 736]			
<i>Portrait de Rembrandt</i>			
<i>Christ en croix</i> de Proud'hon. [INV. 7338]			
(Paris-Canada, 8e année, no 8, 17 janvier 1891), p. 2.			
LYMAN, John (1886-1967)			
Nom de L'artiste	Mr Lyman		
Adresse	23 Rue D'enfer Rochereau		
Sujet du Tableau	<i>Nocturne</i> [R.F. 637]		
Auteur	Gosselin		
Commencé le	2 Septembre [1905]		
Terminé et Sortie	25 avril [1906]		
Nom de L'artiste	Mr Lyman		
Adresse	23 Rue D'enfer Rochereau		
Sujet du Tableau	<i>La neige</i>		
Auteur	Robert Henri		
Commencé le	2 Septembre [1905]		
Terminé et Sortie	12 Octobre [1905]		
(Luxembourg, 2HH19, s.p.)			

Holbein (Hans) Le jeune 1903 Décembre 11	No 2715	<i>Portrait d'Erasmus</i> Mr Lyman (24, p. 589)	603	[R.F. 38-21] 66 —
Troyon (Constant) 1903 Décembre 26	No 889	<i>Boeuf se rendant au labour</i> Mr Lyman (31, p. 785)	603	[R.F. 127] 145 —
NEVERS, Lorenzo de Benouville 1900 Mars 21	No 17	<i>St François d'Assise bénit la ville d'Assise</i> Mr de Nevers (31, p. 23)	315	[M.I. 9] 19 ✓
Nom de L'artiste Adresse Auteur Commencé le [Toutes les mentions sont rayées.]		Mr de Nevers 11 quai Montebello Rosa Bonheur 19 mai [1900]		
Nom de L'artiste Adresse Sujet du Tableau Auteur Commencé le Terminé le Sortie le (Luxembourg, 2HH19, s.p.)		Mr de Nevers 11 quai Montebello <i>Labourage</i> [R.F. 64] Rosa Bonheur 20 Septembre [1900] 14 Nov [1900] 14		
Boucher 1900 Juin 12	No 43	<i>La toilette de Vénus</i> Mr de Nevers (31, p. 71)	315	[R.F. 288] 77 ✓
Boucher 1902 Avril 10 1902 Septembre 22 1903 Avril 24	No 45	<i>Pastorale (Le nid)</i> Mr de Nevers Mr de Nevers Mr de Nevers (31, p. 73)	315 315 315	[INV. 2725] 68 ✓ 21 juin 77 — 91 —
Boucher 1905 Septembre 16	No 35	<i>Berger et bergère</i> M. de Nevers (31, p. 55)	34	163
Brascassat (Jacques et Raymond) 1905 Août 30	No 83	<i>Paysage et animaux</i> M. de Nevers (31, p. 110)	315	[INV. 2849] 125
Brauwer (Adriaen) 1901 Décembre 19	No 1916	<i>Le fumeur</i> Mr de Nevers (24, p. 15)	315	[M.I. 906] 40 —
Chardin (J. B. Siméon) 1902 Novembre 28 1905 Mars 10	No 92	<i>Le bénévolé</i> Mr de Nevers (31, p. 127) Mr de Nevers (31, p. 128)	315 315	[INV. 3202] 83 — 119
Courbet (Gustave)	No 146	<i>Chevreuils sous bois</i>		[R.F. 514]

1900 Mars 9		Mr de Nevers (31, p. 205)	315	6 ✓
Daubigny (Charles-François) 1901 Février 28	No 185	<i>Le printemps</i> Mr de Nevers (31, p. 231)	315	[R.F. 76] 50 —
Flandrin (Jean-Hippolyte) 1900 Mai 23 1901 Mai 24	No 284	<i>Portrait de jeune fille</i> Mr de Nevers Mr de Nevers (31, p. 331)	315 315	[M.I. 728] 54 69 ✓ 31 déc.
Fromentin (Eugène) 1900 Janvier 26 1902 Novembre 28	No 305	<i>La chasse au faucon en Algérie, La curée</i> Mr de Nevers (31, p. 373) Mr de Nevers (31, p. 374)	315 315	[R.F. 87] 16 ✓ 28 —
Greuze (Jean-Baptiste) 1901 Février 28 1902 Décembre 16	No 372A	<i>La laitière</i> Mr de Nevers (31, p. 455) Mr de Nevers (31, p. 456)	315 315	[R.F. 1277] 27 ✓ 22 Juillet 78 ✓
Greuze (Jean-Baptiste) 1905 Octobre 3	No 369	<i>l'Accordée de village</i> M. de Nevers (31, p. 434)	771	[INV. 5037] 92
Huet (Jean-Baptiste) 1900 Février 23	No 411	<i>Chien attaquant deux oies</i> Mr de Nevers (31, p. 475)	315	[INV. 5411] 1 ✓
Nom de l'artiste Adresse Sujet du tableau Auteur Commencé le Terminé le sortie (Luxembourg, 2HH19, s.p.)		Mr Nevers Quai de Montebello, 11 <i>Avoines en fleurs</i> Huignon 22 nov. 1899 6 déc. 1899		
Murillo 1905 Avril 5	No 1717	<i>Le jeune mendiant</i> Mr de Nevers (27, p. 447)	315	[INV. 933] 106 ✓
Ollivier (M. Barthelemy) 1901 Octobre 11 1901 Novembre 28	No 665	<i>Le thé à l'anglaise</i> Mr de Nevers Mr de Nevers (31, p. 646)	315 315	[INV. 7007] 6 ✓ 12 nov. 7
Rembrandt 1907 Avril 14	No 2545	<i>Portrait d'un jeune homme</i> M. de Nevers 7 rue de la Condamine (24, p. 507)		[INV. 1749] 6 Co 23 4. [19]07 Te 26 4. [19]07
Reni	No 1447	<i>Ecce Homo</i>		[INV. 528]

1900 Août 4		Mr de Nevers (27, p. 152)	315	75 —
Teniers 1900 Août 30	No 2165	<i>Le fumeur</i> Mr de Nevers (24, p. 225)	315	[M.N.R. 1888] 21 ✓ 13 nov.
Teniers (David) 1900 Mai 1er	No 2163 bis	<i>Paysage et intérieur de ferme</i> Mr de Nevers (24, p. 222 bis)	315	2 —
Vicelli (Tiziano) 1900 Septembre 25 1901 Février 7	No 1590	<i>Alphonse de Ferrare et Laurre de Dante</i> Mr Nevers M. de Nevers (27, p. 290)	315 315	[M.N.R. 959?] 64 — 70 —
1902 Avril 10		Mr de Nevers (27, 291)	315	90 —
Troyon (Constant) 1902 Février 5	No 889	<i>Boeufs se rendant au labour</i> Mr de Nevers (31, p. 784)	315	[R.F. 127] 120
Vernet (Claude Joseph) 1906 Janvier 29	No 921	<i>Paysage, les baigneuses</i> Mr de Nevers (31, p. 802)	771	[INV. 8239] 23
Le Brun (Mme E. L. Vigée) 1901 Mai 24 1902 Juillet 12	No 521	<i>Portrait de</i> <i>Mme Le Brun et de sa fille</i> Mr de Nevers Mr de Nevers (31, p. 555)	315 315	[INV. 3068 ou 3069] 129 — 161 ✓ 12 sept
1902 Septembre 20 1903 Avril 24		M. de Nevers Mr de Nevers (31, p. 556)	315 315	183 ✗ 27 dec 207 —
Le Brun (Mme E. L. Vigée) 1901 Août 7	No 520	<i>La paix ramenant l'abondance</i> Mr de Nevers (31, p. 551)	315	[INV. 3052] 19 ✗ 17 déc
Inconnu XVIIIe s. 1905 Janvier 10	No 1041	<i>Portrait</i> Mr de Nevers (31, p. 870)	315	34
PARADIS, Jobson (c. 1865-1923) Boucher (François) 1898 Juillet 6	No 44	<i>Vénus désarmant l'amour</i> M. Paradis (31, p. 76)	111	[R.F. 289] 18 ✓
Boucher (François) 1898 Juillet 13	No 43	<i>La toilette de Vénus</i> Mr Paradis (31, p. 75)	111	[R.F. 288] 40 ✓
Delacroix (F J. Eugène) 1898 Mai 21	No 212	<i>Le naufrage de Don Juan</i> Mr Paradis (31, p. 266)	111	[R.F. 359] 15 ✓
Vinci (d'après Leonardo da)	No 1603	<i>La cène</i>		[INV. 781]

1898 Février 5		Mr Paradis	111	1 —
		(27, p. 323)		
Murillo	No 1709	<i>Conception immaculée</i>		[INV. 927]
1896 Juin 20		Mr Paradis	111	39 ✓
		(27, p. 416)		
Murillo	No 1717	<i>Le jeune mendiant</i>		[INV. 933]
(Bartolome Esteban)		Mr Paradis	111	4 ✓
1895 Avril 27		Mr Paradis	111	10 ✓
1896 Janvier 15		(27, p. 445)		
Rembrandt	No 2359	<i>Les pèlerins d'Emmaus</i>		[INV. 1753]
1898 Avril 20		Mr Paradis	111	60 —
		(24, p. 456)		
Vicelli (Tiziano)	No 1590	<i>Alphonse de Ferrare et Laure de Dante</i>		[M.N.R. 959?]
1895 Octobre 9		Paradis	111	13 ✓
		(27, p. 289)		
SAINT-CHARLES, Joseph (1868-1956)				
Champaigne	No 1943	<i>Portrait de femme</i>		[INV. 1147]
(Philippe de)		J. St-Charles	1202	1 —
1893 Octobre 20		(24, p. 28)		
Mois		de juillet		
Année		1897		
Nom de l'artiste		Mr Snt-Charles		
Adresse		2 rue Jacob		
Sujet du tableau		<i>Le colisée</i> [R.F. 493]		
Auteur		Harpignies		
(Luxembourg, 2HH19, s.p.)				
Rembrandt	No 2547	<i>Portrait de femme</i>		[INV. 1751]
(Hermansz Van Ryn)		Saint-Charles	111	1 —
1893 Octobre 31		(24, p. 474)		
Copie au Louvre: <i>La famille malheureuse</i> de Tassaert [R.F. 3942]				
<i>Les mendiants</i> de Geoffroy [R.F. 403]				
<i>Scène de genre</i> de Mosler [R.F. 256]				
(Paris-Canada), 8e année, no 4, 20 décembre 1890), pp. 2-3.				
SAINT-HILAIRE, Joseph				
Santi (Raffaello)	No 1498	<i>La grande Ste famille de François I</i>		[INV. 604]
1893 Décembre 21		Mr St-Hilaire	408	1 ✓
		(27, p. 187)		
Rembrandt	No 2552	<i>Portrait de Rembrandt</i>		
(Hermansz Van Ryn)		Mr St-Hilaire	408	1 ✓
1894 Février 16		(24, p. 485)		
Dyck (Anton Van)	No 1983	<i>Portrait de Van Dyck</i>		[INV. 1247]
1897 Février 16		St-Hilaire	408	1 ✓
		(24, p. 69)		
SUZOR-CÔTÉ, Marc-Aurèle de Foy (1869-1937)				

Jordaens (Jacob)	No 201	<i>Portrait de M. Ruyter</i>	[INV. 1408]
1907 Février 5		Suzor Côté	1
		(24, p. 115)	11 Impasse Rousin
Vecelli (Tiziano)	No 1588	<i>Portrait de François I</i>	[INV. 53]
1906 Juillet 3		M. Suzor Côté	358 40
		(27, p. 280)	
PARTHENAIS, Louis-Étienne-Anatole (1839-1864)			
No de la carte		1042	
Délivrée le		30 juin [18]63	
Noms et prénoms de l'Élève		Parthenais Anatole	
Âgé de		24 ans	
Demeure		46, rue mazarine	
Nom du Maître		Belloc	
Signature de l'Élève		A Parthenais	
(10, p. 90)			

Ces informations, pour incomplètes qu'elles soient, fournissent des indications pour la connaissance du milieu artistique canadien de Paris du dix-neuvième siècle. Certes, les biographes de ces différents artistes seront en mesure d'établir le rôle exact de ces copies dans la formation et la carrière des dix-sept peintres cités, mais il nous est déjà possible de dégager un certain nombre de constantes à partir des données qui vont de la jeunesse parisienne d'Alfred Boisseau à John Lyman.

Il est possible de cerner deux types d'artistes qui travaillent au Louvre: les jeunes peintres dans la vingtaine qui, suivant les conseils de leur maître d'atelier à l'Académie, se rendent au Louvre pour tirer d'autres leçons dans ces galeries héritières des collections royales, religieuses ou celles de riches amateurs. Les artistes plus âgés, dont le goût et le style est déjà arrêté, reproduisent des tableaux qui les intéressent, mais dont ils espèrent tirer une source directe de revenu. La sociologie devra nous aider à comprendre la constitution de ce marché de chefs-d'oeuvre factices qui, s'adressant à un groupe moins fortuné d'amateurs, n'en participent pas moins au goût dominant. À cet égard, les copies des trois artistes qui accomplirent ce travail professionnellement (le couple Dubé et L. de Nevers) nous indiquent quel était le genre de tableaux que l'on pouvait écouler sur le marché nord-américain: peinture religieuse de Murillo, scènes de genre puisées chez Greuze et Gleyre, portraits de Vigée-Le Brun, paysages de l'École de Barbizon. Ces quatre groupes servent de cadre général aux oeuvres copiés par les autres artistes, oeuvres choisies dans d'autres écoles: les tableaux religieux de la Renaissance, les scènes de genre de l'école du Nord, les portraits du dix-septième siècle, le paysage français du dix-neuvième siècle. Par cette

forme d'apprentissage, la copie, les jeunes artistes renforcent, élargissent le goût déjà existant dans les collections canadiennes pour la peinture paysagiste ou anecdotique.

Ce que nous révèlent les registres des copistes du Louvre, c'est bien sûr, l'assiduité du couple Dubé, mais encore le passage de Krieghoff, l'intérêt de Lorenzo de Nevers pour Benouville et Courbet, le regard de Lyman sur le *Portrait d'Érasme* par Holbein.

Laurier Lacroix
Université de Paris X-Nanterre
Paris, France

Notes:

¹ Je remercie Monsieur Carolus-Barré, conservateur en chef des Archives et Bibliothèques des Musées nationaux, ainsi que le personnel des Archives du Musée du Louvre qui m'ont permis de consulter ces registres. Je tiens à remercier également Professeur J. Russell Harper qui m'a signalé ce fonds et encouragé à le dépouiller.

² Les renseignements publiés ici sont tirés des vingt-huit registres suivants, soit le dépouillement de tous les registres conservés qui concernent le dix-neuvième siècle.

*LL 1 à *LL 5-Registre des cartes d'études délivrées aux artistes. 1821, 1834-1867.

*LL 6 à *LL 11-Registres des cartes d'études délivrées aux élèves. 1834-1870.

*LL 12 à *LL 16 — Registres des cartes de permissions délivrées. 1834-1865.

*LL 17 et *LL 39 — Répertoire alphabétique des cartes délivrées aux artistes et élèves. Avant 1840, 1840-1850.

*LL 18 à *LL 21 — Répertoire alphabétique des cartes d'artistes, élèves et permissions. 1850-1862, 1866-1869.

[Registre d'autorisations attribuées à des copistes]

*LL 22 — écoles française et flamande — juin 1851-sept. 1871.

*LL 23 — école flamande — juillet 1882-mai 1893.

*LL 24 — écoles flamande et hollandaise — nov. 1893-juil. 1914.

*LL 26 — écoles italienne et espagnole — juin 1851-nov. 1859.

*LL 27 — écoles italienne, espagnole et anglaise — nov. 1893-août 1920.

*LL 31 — école française — sept. 1893-janv. 1906.

³ Les noms retenus ici sont choisis en fonction d'un séjour signalé en Europe dans l'une des quatre sources suivantes: Colin S. MacDonald, *A Dictionary of Canadian Artists* (Ottawa; Canadian Paperbacks, 1967), 3 vols. parus; J. Russell Harper, *La Peinture au Canada des Origines à nos Jours* (Québec: P.U.L. 1966) and *Early Painters and Engravers in Canada* (Toronto: Univ. of Toronto Press, 1970); *Journal Paris-Canada*, publié à Paris, dépouillement du 11 juin 1884 au 15 février 1909.